

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 096/2.1 MP/2013

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Preventívne opatrenia pred povodňami v obci Košické Olšany

KÓD ITMS:

24120110093

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Košické Olšany
sídlo : Košické Olšany 118, 044 42 Košické Olšany
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Slavomír Horváth, starosta obce
IČO : 00324361
DIČ : 2021244808

banka : Prima banka Slovensko, a, s,
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby: a)

b)

predfinancovanie: a)

b)

refundácia:¹ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 096/2.1 MP/2013* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
- Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.06.2014.*
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Košických Oľšanoch, dňa:

Podpis:

Slavomír Horváth
starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Preventívne opatrenia pred povodňami v obci Košické Olšany	
Kód ITMS	24120110093	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	2. Ochrana pred povodňami	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	Nenávratná dotácia
-	-	-
-	-	-
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)
-	-	-
-	-	-

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Košický kraj
Okres	Košice – okolie
Obec	Košické Olšany
Ulica	Košické Olšany
Číslo	118

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečiť protipovodňovú ochranu obyvateľov obce Košické Olšany a ich súkromného a verejného majetku.
Špecifický cieľ projektu 1	Zrealizovať protipovodňovú úpravu miestneho potoka v dĺžke 397 m.
Špecifický cieľ projektu 2	-
Špecifický cieľ projektu n	-

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,0000	2012	1,0000	2014
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0,0000	2012	1,0000	2014

Dopad	Percentuálne zvýšenie zamestnanosti znevýhodnených skupín v dôsledku realizácie projektu	%	0,0000	2014	1,0000	2019
	Plocha územia zo zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,0000	2014	0,1500	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,0000	2014	1,0000	2019
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,0000	2014	1225,0000	2019

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,0000	2012	1,0000	2014
Dopad	Plocha územia zo zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,0000	2014	0,1500	2019
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,0000	2014	1,0000	2019
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,0000	2014	1225,0000	2019
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0,0000	2012	1,0000	2014
Dopad	Percentuálne zvýšenie zamestnanosti znevýhodnených skupín v dôsledku realizácie projektu	%	0,0000	2014	1,0000	2019

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Úprava bežného vodného toku č. 039	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1
2 Úprava bežného vodného toku č. 039	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Úprava bezmenného vodného toku č.039	06 / 2012	06 / 2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06 / 2012	06 / 2014
Publicita a informovanosť	06 / 2012	06 / 2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717001 Realizácia nových stavieb	248 642,40	0,00	248 642,40	Úprava bezmenného vodného toku č.039
717001 Realizácia nových stavieb – stavebný dozor	12 400,00	0,00	12 400,00	Úprava bezmenného vodného toku č.039
716 Prípravná a projektová dokumentácia	12 000,00	0,00	12 000,00	Úprava bezmenného vodného toku č.039
920 Rezerva na nepredvídané stavebné výdavky	24 860,07	0,00	24 860,07	Úprava bezmenného vodného toku č.039
637005 Špeciálne služby – výdavky na verejné obstarávanie	3 500,00	0,00	3 500,00	Úprava bezmenného vodného toku č.039
637005 Špeciálne služby – externý manažment	8 680,00	0,00	8 680,00	Riadenie projektu
637004 Všeobecné služby – informačné a pamätné tabule	360,00	0,00	360,00	Riadenie projektu
CELKOVO	310 442,47	0,00	310 442,47	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Úprava bezmenného vodného toku č.039	301 402,47	0,00	301 402,47
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	8 680,00	0,00	8 680,00
Publicita a informovanosť	360,00	0,00	360,00
CELKOVO		0,00	310 442,47